

**Colección:Fondo: Emilia Pardo Bazán no arquivo da Real Academia  
Galega**

**Ficha documental da epistola de Emilia Pardo Bazán, a Carmen Miranda Armada do  
15/03/1889**

**Colección:**

**Data:** 15/03/1889

**De:**

Emilia Pardo Bazán;

**Para:**

Carmen Miranda Armada;

**Orix:**

Madrid (de enderezo)

**Ficha descriptiva:**

[Carta manuscrita]

**Localización física:**Real Academia Galega

**Temáticas:**

Centenario de Emilia Pardo Bazán;



[VER O DOCUMENTO ORIXINAL](#)

---

## **Transcripción da epistola de Emilia Pardo Bazán, a Carmen Miranda Armada do 15/03/1889**

Hoy 15 Marzo-Madrid  
(Serrano, 68-3º-izqda)

Mi querida Comadre: ya puedes figurarte lo que es instalarse en Madrid, sin saber ni por donde se empieza, ni qué es gobernar una casa: te aseguro que he realizado un tour de force, pero no he tenido tiempo ni para estornudar.

Días hubo en que me entendí con mis padres por telégrafo.

No sé quien te habló de mi despacho, pero lo que puedo decirte es que toda mi casa es modesta y sencilla, como conviene á quien no la alhaja sinó para temporadas, y a quien se propone y espera sostenerla con el producto de su pluma. Tengo sí algunas obras de arte muy hermosas, cuadros, medallas, dibujos y lozas antiguas; pero a eso se reduce mi lujo todo, que no pasa del límite del confort. Eso sí; estoy cómodamente, limpiamente, sosegada y bien ahora que salí de los trajines y jaleos de la primer temporada. Ya supondrás que nada traje de la Coruña (excepto cierto vaso de plata que tú me regalaste y que como bebo siempre por el, me acompaña en mis excursiones.) Desde el paño de la cocina hasta el sofá de seda, todo, todo, lo compré: imagínate qué bureo. Añade á eso que yo no sabia los precios de nada: que ignoraba lo que cuesta una arroba de garbanzos: que todo lo improvisé y aprendí en un mes, y suponte como habré andado. Ya estoy gozando los frutos de mi actividad.

Ya sabia que tus males habían parado en nuevas ediciones en prensa: más vale así que una enfermedad, aunque yo ya no deseaba que saliesen más volúmenes de esa obra.- En fin, paciencia!

Pienso ir á pasar con mi gente el día de mi santo, aunque no se lo he anunciado todavía por temor a que surja cualquier dificultad y me esperen en balde. Si Dios quiere nada surgirá, sinó que iré. Soy tan trabajadora y estoy tan ocupada que no puedo ni aun afirmar eso; pero como salí de allá en Diciembre, pasada Noche-Buena, ya tengo hambre de ver á mis retoñitos.

Dile a tu mamá que las Animas benditas; eran demasiado feas!

Mucho me alegro de que estudie bien mi ahijadito. Estamos en un tiempo en que no es lícito a nadie dejar de representar un papel en sociedad y abrirse camino, y yo quisiera que ese pollo tuviese una carrera lucida y fuese algo.

Cariños mil á todos, y un abrazo de tu

Comadre madrileña

?

---

## **Aviso legal do Consello da Cultura Galega**

*A difusión dixital deste epistolario e os seus contidos, textos e calquera creación intelectual existente nesta edición están protexidos pola lexislación en materia de propiedade intelectual.*

*De conformidade co previsto na Lei orgánica 1/1982, do 5 de maio, sobre protección civil do dereito ao honor, á intimidade persoal e familiar e á propia imaxe, quen entenda que os contidos deste epistolario poidan supor unha intromisión ilexítima nos seus dereitos deberá poñelo en coñecemento do Consello da Cultura Galega a fin de adoptar, de ser o caso, as medidas oportunas.*

*O acceso e uso da edición dixital do Epistolario implica o coñecemento e plena aceptación destas condicións.*

### **Colección "Fondo Fundación Luís Seoane":**

*A difusión dixital deste epistolario realízase ao abeiro do convenio suscrito polo Consello da Cultura Galega e pola Fundación Luís Seoane con data 4 de decembro de 2008, polo que ambas as dúas institucións comparten a súa titularidade.*

*A Fundación Luís Seoane, como única depositaria do legado deste persoeiro galego, é a propietaria das cartas deste epistolario, que está integrado tanto pola correspondencia recibida por Luís Seoane como pola remitida por el a outros destinatarios.*

### **Consultas e colaboracións:**

Se posúes ou coñeces a existencia de fondos epistolares ou se consideras algunha suxestión sobre as cartas agradecemos a túa colaboración en [epistolarios@consellodacultura.gal](mailto:epistolarios@consellodacultura.gal) ou no teléfono 981957208.